CHURCH OF ST. MARY-ST. JOSEPH AND OUR LADY OF MT. CARMEL

THE GREAT CITY OF POUGHKEEPSIE, NEW YORK PARISH OFFICE: 845.452.8250 (PH), 845.452.8266 (F)



Frant your faithful,
we pray,
almighty God,
the resolve to run forth
to meet your Christ
with righteous deeds at his coming,
so that,
gathered at his right hand,
they may be worthy to possess
the heavenly kingdom.

Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

Amen.

The Opening Collect, The First Sunday of Advent

The First Sunday of Advent November 29, A.A. 2020

REV. RONALD PEREZ, Pastor
REV. RANATH INDIKA ANTHONY, Parochial Vicar
REV. ULDARICO DE LA PEÑA, Hospital Chaplain
DEACON ROBERT HORTON, Parish Deacon

Come home for Christmas

WELCOME TO ALL OUR PARISHIONERS AND GUESTS!

Each family in the parish should register at the Parish Office. / Cada familia en la parroquia debe inscribirse en la Parroquia.

PARISH OFFICE

Address: 231 Church Street, Poughkeepsie, NY 12601 Telephone: 845.452.8250 Facsimile: 845.452.8266 Email: D526@archny.org

Monday – Friday: 9:30 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.

Other Days and Times: By appointment / Por Cita

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

Address: 26 South Hamilton Street, Poughkeepsie, NY 12601 Telephone: 845.471.4747 Email: stmarypkreligioused@gmail.com

Sunday: 10:30 a.m. – 2:00 p.m. **Tuesday – Wednesday – Thursday:** 4:00 p.m. – 8:00 p.m.

Other Days: By appointment / Por Cita

The Holy Mass / La Santa Misa

THE LORD'S DAY

"Remember to keep the Lord's Day holy."

Vigil (Anticipatory):

4:00 p.m. (English): Our Lady of Mt. Carmel Church

Sunday:

7:30 a.m. (English): St. Mary's Church 9:30 a.m. (English): St. Mary's Church

9:30 a.m. (Polish, every Third Sunday of the Month):

Our Lady of Mt. Carmel Church

10:45 a.m. (English): Our Lady of Mt. Carmel Church

12:00 p.m. (Spanish): St. Mary's Church

THE 6 DAYS OF THE WEEK

Monday – Friday:

8:00 a.m. (English): St. Mary's Church 5:30 p.m. (English): St. Mary's Church

Tuesday & Thursday:

7:30 p.m. (Spanish): St. Mary's Church

Saturday:

8:00 a.m. (English): St. Mary's Church

Confession / Confesión

Thursday:

8:00 – 8:45 p.m.: St. Mary's Church

Saturday:

3:00 – 3:45 p.m.: Our Lady of Mt. Carmel Church

Baptism / Bautismo

Every Third Sunday of the Month (English): 2:00 p.m. **Every Third Saturday of the Month (Spanish):** 2:00 p.m.

Canon 867 §1.

Parents are *obliged* to take care that infants are *baptized in the first* few weeks; as soon as possible after the birth or even before it, they are to go to the pastor to request the sacrament for their child and to be prepared properly for it.

Confirmation / Confirmación

Elementary school students must be baptized and enrolled in a Catholic school or in the Parish Religious Education program for at least 2 years in order to be confirmed in 8th Grade.

High School students and older must be enrolled in our Rite of Christian Initiation of Adults process in order to be confirmed.

Marriage / Matrimonio

Couples need to consult one of the priests of the parish at least 6 months before wedding date.

Anointing of the Sick / Unción

Available by appointment to the seriously infirmed and the aged.

Devotions / Devociónes

First Friday Adoration of the Blessed Sacrament:

8:30 a.m. – 9:30 a.m., 8:00 p.m. – 9:00 p.m.

Miraculous Medal: Mondays after Holy Mass

Holy Rosary: 30 minutes before every Holy Mass

Divine Mercy: Fridays at 6:00 p.m.

15th Birthday / Quinceañera

The birthday celebrant must be confirmed in the Catholic Church in order to celebrate her Quinceañera. Schedule the event with the parish *at least* 6 months *before* the Quinceañera.

PREVENTION RECOMMENDATIONS



Those who are at a higher risk for COVID-19 (i.e., those who are older than 65 or who have underlying health conditions) are urged not to come to church for Mass.



Those who feel in any way sick or who are worried about attending Mass should not enter the church.



In accordance with current state policy, the faithful (over 2 years old) must wear cloth face coverings when in public, including when they come to church.



Attendees should sanitize their hands at the entrance of the church via sanitizer stations.



All present at Mass should sit 6 feet or more away from others. Families may sit together.

Those who cannot attend Mass may be encouraged to spend time daily reading the Scriptures, praying with their families, watching a broadcast or livestreamed Mass, and making an act of spiritual communion.



RECOMENDACIONES DE PREVENCIÓN



A quienes tengan mayor riesgo de contraer COVID-19 (es decir, personas mayores de 65 años de edad o con alguna enfermedad subyacente) se los insta a no venir a la iglesia para asistir a Misa.



Aquellos que de alguna manera se sientan enfermos o estén intranquilos por asistir a Misa no deben ingresar a la iglesia.



De acuerdo con la actual política estatal, los fieles (a partir de los dos años de edad) deben usar un tapabocas de tela cuando estén en público, incluso cuando vengan a la iglesia.



Los asistentes deben desinfectarse las manos a la entrada de la iglesia, donde encontrarán estaciones de desinfección.



Todos los presentes en Misa deben sentarse a 6 pies (1.8 m) de distancia, o más, entre sí. Los miembros de cada familia pueden sentarse juntos.

Cabe la posibilidad de alentar a quienes no puedan asistir a Misa a que dediquen algún tiempo, cada día, a leer las Escrituras, a rezar con sus familias, a mirar la Misa por radio o televisión, o por Internet en directo, y a hacer un acto de comunión espiritual.



How to Make a Good Confession

- 1. Examine your conscience.
- 2. Be sincerely sorry for your sins.
- 3. Confess your sins to a priest.
- 4. Resolve to amend your life.
- 5. Do the assigned penance.

In the Confessional, you say: "Bless me, Father, for I have sinned. It has been [length of time] since my last confession. These are my sins."

Then confess any mortal sins and the number of times committed. If you have no mortal sins to confess, then confess any venial sins you have committed since your last confession.

Then say: "For these and all the sins of my past, I am truly sorry." The priest may give advice on avoiding sin, then he assigns your penance.

Next, say an Act of Contrition.

Listen as the priest absolves you from all your sins, and then say "Thank you, Father" and leave the confessional.

There are two kinds of actual sin: mortal and venial. Mortal sin is an act that is so gravely immoral before God as to be entirely incompatible with true love of God and neighbor. To be an actual mortal sin, the act must be gravely immoral, and be chosen with full knowledge of its grave immorality and with full freedom of choice. Only actual mortal sin takes away the state of grace received at Baptism.

Venial sin is contrary to the true love of God and neighbor, but only to a substantially limited extent. Venial sins do not deserve eternal punishment, nor do they take away the state of grace. **An Examination of Conscience** from the Ten Commandments

- 1. You shall worship the Lord your God, and serve him alone. Do I love God above all else? Do I worship God by prayer, selfdenial, and works of mercy? Do I faithfully adhere to the teachings of Tradition, Scripture, and the Magisterium?
- 2. You shall not take the name of the Lord your God in vain. Have I misused God's name or violated an oath? Am I guilty of sacrilege against a Sacrament or any holy person, place, or object?
- **3. Keep holy the Sabbath.** Have I deliberately missed Mass on a Sunday or Holy Day without a just reason? Have I kept Sunday as a day for rest and the worship of God? Do I work needlessly on Sunday? Do I make others work needlessly on Sunday?
- **4.** Honor your father and your mother. Do I honor my parents? Have I neglected my duties to my spouse and children? Have I been a good example to my family? Do I care for my aged and infirm relatives? Do I respect persons in authority over me, including my pastor, my bishop, and the Pope?
- **5. You shall not murder.** Have I deliberately harmed myself or others? Have I obtained or condoned abortion, or used abortifacient contraception? Have I chosen hatred or malice in my heart or mind? Have I abused alcohol or drugs?
- 6. You shall not commit adultery. Have I engaged in sex outside of marriage? Have I been faithful to my marriage vows? Have I used contraception? Have I committed any unnatural sexual acts in my marriage? Has each sexual act in my marriage been unitive and procreative? Have I committed sins of masturbation or pornography? Have I committed homosexual sins? Have I treated other persons as sexual objects? Do I seek to be pure in thought, word, and deed?

- **7. You shall not steal.** Have I committed any type of theft? Do I misuse my money, so as to deny my family their needs? Do I pay my debts? Do I share what I have with those in need?
- **8. You shall not bear false witness against your neighbor.** Have I lied for any reason? Have I used words to cause harm? Am I uncharitable in thought or word? Am I an honest person?
- 9. You shall not covet your neighbor's wife. Have I committed the grave sin of lust or any interior sexual sins? Have I led anyone else into sexual sin? Am I chaste and modest in thought, word, and deed?
- 10. You shall not covet your neighbor's goods. Am I jealous of what other people have? Do I envy other people's employees or possessions? Am I greedy or selfish? Do I give my possessions greater importance than they deserve? Do I trust that God will care for all of my material and spiritual needs?

Act of Contrition

O MY GOD, I AM HEARTILY SORRY FOR HAVING OFFENDED YOU. I DETEST ALL MY SINS BECAUSE I DREAD THE LOSS OF HEAVEN AND THE PAINS OF HELL, **BUT MOST OF ALL** BECAUSE THEY OFFEND YOU, MY GOD, WHO ARE ALL GOOD AND DESERVING OF ALL MY LOVE. I FIRMLY RESOLVE, WITH THE HELP OF YOUR GRACE, TO CONFESS MY SINS, TO DO PENANCE, AND TO AMEND MY LIFE. AMEN.

Como Hacer Una Buena Confesión

Cinco pasos para una buena confesión

- 1. Exámen de conciencia.
- 2. Arrepentimiento.
- Propósito de no volver a pecar (enmienda).
- 4. Confesar los pecados a un sacerdote.
- Despues de la confesión, cumplir la Penitencia.

Procedimiento en el confesionario Usted dice: "Bendígame padre porque he pecado," ó bien, "Ave Maria Purísima, sin pecado concebida." Hace tantas semanas, meses, años, que me confesé.

Prosiga a decir los pecados mortales, cuantas veces le cometio. Si no tiene pecados mortales, entonces confiese los veniales que ha cometido desde su última confesión.

Cuando termine su confesión diga:

"por estos y por todos mis pecados de mi pasado estoy verdaderamente arrepentido". El sacerdote le dirigirá unas palabras y le dará la penitencia y le pedirá que haga el Acto de Contrición.

Espere y escuche cuando le dé la absolución. Despues diga: "Gracias Padre", salga del confesionario y haga la penitencia asignada.

Hay dos tipos de pecados. Mortal: es una horrible ofensa en contra de Dios que destruye la vida de gracia en el alma. Tres simultaneas condiciones deben estar presentes para que un pecado sea mortal: (1) Que el pecado sea grave, muy serio. (2) Que el pecador sepa que eso que va a hacer "es pecado". (3) Que a pesar de saber que eso es pecado, decida hacerlo.

Venial: Es hacer un pecado pequeño, una falta leve contra la ley de Dios. Faltar a la Santa Misa del domingo deliberadamente es un pecado mortal.

Exámen de Conciencia

Pedimos al Espíritu Santo que nos ilumine y nos recuerde cuáles son los pecados. Repasar los 10 Mandamientos.

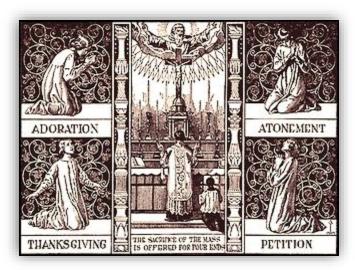
- 1. Amarás a Dios sobre todas las cosas. ¿Me acuesto o me levanto sin rezar? ¿Me avergüenzo de aparecer creyente ante los demás? ¿He creído en supersticiones, por ejemplo; amuletos, sales, brujas, lectura de naipes o de humo de cigarrillo, o espiritistas?
- 2. No jurarás el nombre de Dios en vano. ¿He dicho el Nombre de Dios sin respeto y por cualquier tontería?
- 3. Santificarás las fiestas. ¿He faltado a misa los domingos? ¿Cuántas veces? ¿Cuántos domingos voy a misa cada mes?
- 4. Honrarás a tu padre y a tu madre. ¿He desobedecido a mis padres? ¿No les he querido ayudar? ¿Los he tratado mal? ¿He perdido el tiempo en vez de estudiar o trabajar?
- 5. No matarás. ¿He deseado que a otros les vaya mal? ¿He peleado? ¿He dicho groserías? ¿Tengo resentimientos contra alguna persona y no le quiero perdonar? ¿No rezo por los que me han tratado mal? ¿Me he burlado de alguien? ¿He puesto sobrenombres? ;He tratado con dureza? ;He dicho palabras ofensivas? hablado mal de otras personas? contado lo malo que han hecho o lo que dicen de ellos? ¿He escandalizado? (o sea, ¿he enseñado lo malo a los que no lo ;Cuántas veces? ;Me he aprovechado de los más débiles para golpearlos o humillarlos?
- 6. No cometerás actos impuros. ¿He detenido en mi cerebro por varios minutos pensamientos o deseos impuros? ¿He mirado películas impuras, o revistas pornográficas o escenas impuras por televisión? ¿He dicho o celebrado chistes malos? ¿He hecho acciones impuras conmigo mismo o con algunas personas? ¿Tengo alguna amistad que me hace pecar?

- 7. No robarás. ¿He robado? ¿Cuánto vale lo que he robado? ¿Pienso devolverlo o dar eso a los pobres? ¿He devuelto lo prestado? ¿He tenido pereza en cumplir los deberes?
- 8. No mentirás. ¿He dicho mentiras? ¿He inventado de otros lo que no han hecho o dicho? ¿He hecho trampas en negocios o estudios? ¿He creído que Dios no me va a ayudar?
- 9. No consentirás pensamientos ni deseos impuros. ¿He codiciado la mujer o el esposo de mi prójimo? ¿He mirado a un hombre a una mujer de manera impura?
- 10. No desearás los bienes ajenos. ¿He deseado los bienes ajenos? ¿He sido evidioso? ¿He sido avaro? ¿He camido más de lo que necesito? ¿He sidoorgulloso?

Acto de Contrición

O Dios mío, ME ARREPIENTO DE CORAZÓN POR HABERTE OFENDIDO A TÍ, Y DETESTO TODOS MIS PECADOS, **PORQUE TEMO** A LA PÉRDIDA DEL CIELO Y A LOS DOLORES DEL INFIERNO, PERO MÁS QUE TODO PORQUE ELLOS TE OFENDEN A TÍ, MI DIOS, QUE ERES TODO BONDAD Y MERECEDOR DE TODO MI AMOR. RESUELVO FIRMEMENTE, CON LA AYUDA DE TU GRACIA, CONFESAR MIS PECADOS, **CUMPLIR LA PENITENCIA** Y ENMENDAR MI VIDA. AMÉN.

The Holy Sacrifice of the Mass



The Order of Mass

(Ordinary Form for Sundays outside of Advent and Lent, Holy Days of Obligation, and other Solemnities)

THE INTRODUCTORY RITES

Entrance Rite — Processional
Greeting
Confiteor and Kyrie — Penitential Act
Gloria
Opening Collect

THE LITURGY OF THE WORD

First Reading — Old Testament
Responsorial Psalm
Second Reading — New Testament
Gospel Acclamation
Gospel
Homily
Creed
Prayer of the Faithful

THE LITURGY OF THE EUCHARIST

Offertory
Prayer over the Gifts

Eucharistic Prayer:

Preface, with Sanctus — Holy, Holy, Holy

Anaphora — Canon of the Mass,

with the Memorial Acclamation and the Doxology (the Great Amen)

THE COMMUNION RITE

Pater Noster — Our Father (The Lord's Prayer)

Agnus Dei — Lamb of God

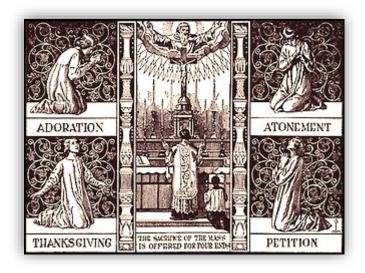
Communion

Prayer After Communion

THE CONCLUDING RITES

Blessing and Dismissal Recessional

El Santo Sacrificio de la Misa



El Ordinario de la Misa

(Forma Ordinaria para Domingos fuera de Adviento y Cuaresma, Días Santos de Obligación y otras Solemnidades)

LOS RITOS INICIALES

Rito de Entrada - Procesional
Saludo
Confiteor y Kyrie — Acto Penitencial
Gloria
Oración Colecta

LA LITURGIA DE LA PALABRA

Primera Lectura - Antiguo Testamento
Salmo Responsorial
Segunda Lectura - Nuevo Testamento
Aclamación del Evangelio
Evangelio
Homilía
Credo
Oración de los Fieles

La Liturgia Eucarística

Ofertorio Oración Sobre las Ofrendas

Oración Eucarística:
Prefacio, con Sanctus - Santo, Santo, Santo
Anaphora - Canon de la Misa,
con la Aclamación Memorial y la Doxología (el Gran Amén)

EL RITO DE LA COMUNIÓN

Pater Noster - Padre Nuestro (La Oración del Señor)

Agnus Dei - Cordero de Dios

Comunión

Oración Después de la Comunión

LOS RITOS DE LA CONCLUSIÓN

Bendición y Despido Himno de Fin de Oficio

CHURCH of ST. MARY-ST. JOSEPH and OUR LADY of MT. CARMEL

Ordinary of the Mass

HOLY, HOLY, HOLY

Holy, Holy, Holy
Lord God of hosts.
Heaven and earth are full of your glory.
Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

MEMORIAL ACCLAMATION

We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.

LAMB OF GOD

Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace.

SANCTUS

SANCTUS, SANCTUS, SANCTUS,
DOMINUS DEUS SABAOTH.
PLENI SUNT COELI ET TERRA GLORIA TUA.
HOSANNA IN EXCELSIS.

BENEDICTUS
QUI VENIT IN NOMINE DOMINI.
HOSANNA IN EXCELSIS.

MORTEM TUAM ANNUNTIAMUS

MORTEM TUAM ANNUNTIAMUS, DOMINE, ET TUAM RESURRECTIONEM CONFITEMUR, DONEC VENIAS.

AGNUS DEI

AGNUS DEI, QUI TOLLIS PECCATA MUNDI, MISERERE NOBIS. AGNUS DEI, QUI TOLLIS PECCATA MUNDI, MISERERE NOBIS. AGNUS DEI, QUI TOLLIS PECCATA MUNDI, DONA NOBIS PACEM.

SANTO, SANTO, SANTO

Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. Hosanna en el cielo.

Bendito el que viene en nombre del Señor. Hosanna en el cielo.

<u>ACLAMACIÓN MEMORIAL</u>

Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección. ¡Ven, Señor Jesús!

CORDERO DE DIOS

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros. Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

CHURCH of ST. MARY-ST. JOSEPH and OUR LADY of MT. CARMEL

Hymn to the Alessed Virgin Mary

HAIL, HOLY QUEEN

Hail, holy Queen,

Mother of Mercy,

hail our life,

our sweetness,

and our hope.

To thee do we cry,

poor banished children of Eve;

our sighs, mourning, and weeping

to thee do we send up

in this valley of tears.

Turn then,

most gracious advocate, thine eyes of mercy

toward us;

and after this our exile,

show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus.

O clement,

O sweet Virgin Mary.

O loving,

SALVE REGINA

SALVE, REGINA, MATER MISERICORDIÆ,

VITA,

DULCEDO,

ET SPES NOSTRA, SALVE.

AD TE CLAMAMUS,

EXSULES FILII HEVÆ;

AD TE SUSPIRAMUS,

GEMENTES ET FLENTES IN HAC LACRIMARUM VALLE.

EIA, ERGO,

ADVOCATA NOSTRA,

ILLOS TUOS MISERICORDES OCULOS

AD NOS CONVERTE;

ET JESUM, BENEDICTUM FRUCTUM VENTRIS TUI,

NOBIS POST HOC EXSILIUM OSTENDE.

O CLEMENS,

O DULCIS VIRGO MARIA.

SALVE REINA

Dios te salve, Reina

y Madre de misericordia,

vida,

dulzura,

y esperanza nuestra; Dios te salve.

A ti llamamos

los desterrados hijos de Eva;

a ti suspiramos, gimiendo y llorando, en este valle de lágrimas.

Ea, pues,

Señora, abogada nuestra,

vuelve a nosotros

esos tus ojos misericordiosos; y después de este destierro

muéstranos a Jesús, fruto bendito de tu vientre.

Oh clementísima, Oh piadosa, Oh dulce siempre Virgen María.



Mass Intentions for the Week

SATURDAY, NOVEMBER 28

St. Mary's Church

8:00 a.m. Francis Pirragalia †

Our Lady of Mt. Carmel Church

4:00 p.m. The People of the Parish

SUNDAY, NOVEMBER 29

St. Mary's Church

7:30 a.m. John Abdoo † 9:30 a.m. Catherine Roach †

12:00 p.m. Filiberta Celaya Castellano †

Our Lady of Mt. Carmel Church

10:45 a.m. Donato Belmonte †

MONDAY, NOVEMBER 30

St. Mary's Church

8:00 a.m. Claire Benson (L) 5:30 p.m. Andrew Washburn

and Andrew William Duncan (L)

TUESDAY, DECEMBER 1

St. Mary's Church

8:00 a.m. Rafael Castro Paulino †
5:30 p.m. Eleanor and Stan Kara †
7:30 p.m. Leonel Hernandez Coronel †

WEDNESDAY, DECEMBER 2

St. Mary's Church

8:00 a.m. Rafael Castro Paulino † 5:30 p.m. All Souls in Purgatory †

THURSDAY, DECEMBER 3

St. Mary's Church

8:00 a.m. Hien Hoang †

5:30 p.m. Rafael Castro Paulino † 7:30 p.m. Urbano Perez Vargas †

FRIDAY, DECEMBER 4

St. Mary's Church

8:00 a.m. Ban Hoang †

5:30 p.m. Rafael Castro Paulino † 7:30 p.m. Alfonso Perez-Garcia †

SATURDAY, DECEMBER 5

St. Mary's Church

8:00 a.m. Rafael Castro Paulino †

Our Lady of Mt. Carmel Church

4:00 p.m. The Marvin Family †

SUNDAY, DECEMBER 6

St. Mary's Church

7:30 a.m. The People of the Parish 9:30 a.m. Alicia Hightower † 12:00 p.m. Paulina Zambrano †

Our Lady of Mt. Carmel Church

10:45 a.m. The Healing of Marie Balassone

Mass Intentions

Please, continue to remember all our living and deceased loved ones, and call 845.452.8250 to schedule Holy Mass. They are praying for us. We ought to pray for them.



TODAY'S READINGS

First Reading: Isaiah 63:16b-17, 19b, 64:2-7

In this straightforward psalm, the people acknowledge their sinful ways, yet plead that their Creator might reveal himself to them. They ask God to remember, not their sins, but that "We are all the work of your hands."

Second Reading: 1 Corinthians 1:3-9

Paul explains to the Corinthians that they are specially favored by God who has sent his only Son to them. He reminds us all that it was through God's grace that we have been called to kinship with Christ.

Gospel: Mark 13:33-37

Just as a servant watching over the master's house does not know when he will return, we do not know the hour of the Second Coming. Mark reminds us of the warning from Jesus to always be on guard, for we know not the day nor the hour.

HIS WORD TODAY by Rev. William Reilly

"You, Lord, are our father, our redeemer you are named forever. Why do you let us wander from your ways and harden our hearts so that we fear you not? Return for the sake of your servants, the tribes of your heritage. Oh, that you would rend the heavens and come down... would that you might meet us as doing right, that we were mindful of you in our ways!"

A new and special time of prayer has begun. Silently and sneakily, an enemy has redirected our lives since early March. Our lives have been altered and we were summoned to consider what is of real importance – our family, our health, including our spiritual life. This is our advent infected by the virus.

As we begin the period of hope and expectation, may we look to the Word of God, find a time for prayer and reflection each day. We ask, why is this advent to be different? The answer is found in the events of the past months. We need the Lord more than ever. We cannot afford to wander, we need fear, that is, respect for the Lord who saves. We come as beggars, asking that the Lord come down to support and abide with us. Our mantra, the final words of the bible 'Come, Lord Jesus.'

"You, O Lord, you are our father; we are the clay, the work of your hands." Remake us during this advent.

LECTURAS DE HOY

Primera Lectura: Isaías 63:16b-17, 19b, 64:2-7

En un salmo muy directo, la gente reconoce sus pecados, pero suplica a su Creador que se les manifieste. Le piden a Dios recordar no sus pecados sino que "todos fuimos hechos por Tí mismo."

Segunda Lectura: 1Corintios 1:3-9

Pablo explica a los Corintios que ellos son especialmente favoricidos por Dios quien les ha enviado su único Hijo a ellos. Nos recuerda a todos que fué a través de la gracia de Dios que todos hemos sido llamados a emparentarnos con Cristo.

Evangelio: San Marcos 13:33-37

Así como un sirviente cuidando de la casa del amo no sabe cúando regresará, nosotros no sabemos cúando llegará la Segunda Venida. Marcos nos recuerda de la advertencia de Jesús de estar siempre en guardia, pues no sabemos ni el día ni la hora.

SU PALABRA HOY por el Rev. William Reilly

"¡Tú, Señor, eres nuestro padre, 'nuestro Redentor' es tu Nombre desde siempre! ¿Por qué, Señor, nos desvías de tus caminos y endureces nuestros corazones para que dejen de temerte? ¡Vuelve, por amor a tus servidores y a las tribus de tu herencia! ¡Si rasgaras el cielo y descendieras! ... Vas al encuentro de los que practican la justicia y se acuerdan de tus caminos."

Un nuevo y especial tiempo de oración ha comenzado. Silenciosa y taimadamente, un enemigo ha redireccionado nuestras vidas desde marzo. Estas han sido alteradas y fuimos llamados a considerar qué es lo realmente importante: familia, salud, nuestra vida espiritual. Este es nuestro adviento infectado por el virus.

Al comenzar el período de esperanza, ojalá busquemos La Palabra de Dios, que encontremos tiempo para orar y refleccionar cada día. Preguntamos ¿por qué es este adviento diferente? La respuesta se encuentra en los eventos de los meses pasados. Necesitamos al Señor más que nunca. No podemos desviarnos, necesitamos temer, es decir, respetar al Señor que salva. Llegamos como mendigos, pidiendo al Señor que baje a apoyarnos y a permanecer con nosotros. Nuestra mantra, las palabras finales de la biblia: '¡Ven, Señor Jesús!'

'Tú, Señor, eres nuestro padre; nosotros somos la arcilla, somos la obra de tus manos.' Renuévanos durante este adviento.

READINGS FOR THE WEEK

Sunday

Is 63:16b-17, 19b, 64:2-7; 1 Cor 1:3-9; Mk 13:33-37

Monday

Rom 10:9-18; Mt 4:18-22

Tuesday

Is 11:1-10; Lk 10:21-24

Wednesday

Is 25:6-10a; Mt 15:29-37

Thursday

Is 26:1-6; Mt 7:21, 24-27

First Friday

Is 29:17-24; Mt 9:27-31

First Saturday

Is 30:19-21, 23-26; Mt 9:35—10:1, 5a, 6-8

LECTURAS PARA LA SEMANA

Domingo

Is 63:16b-17, 19b, 64:2-7; 1 Cor 1:3-9; Mk 13:33-37

Lunes

Rom 10:9-18; Mt 4:18-22

Martes

Is 11:1-10; Lk 10:21-24

Miércoles

Is 25:6-10a; Mt 15:29-37

Jueves

Is 26:1-6: Mt 7:21, 24-27

Primer Viernes

Is 29:17-24; Mt 9:27-31

Primer Sábado

Is 30:19-21, 23-26; Mt 9:35—10:1, 5a, 6-8



Gospel Today

First Sunday of Advent | Mark 13:33-37

BE AWARE & KEEP WATCH!

Always be ready for the day and hour when God comes again. No one knows when, not even Jesus or the Angels in Heaven.

©2014 Ron Venture Services LI

Cycle B



WEEK 1, evening lighting prayer

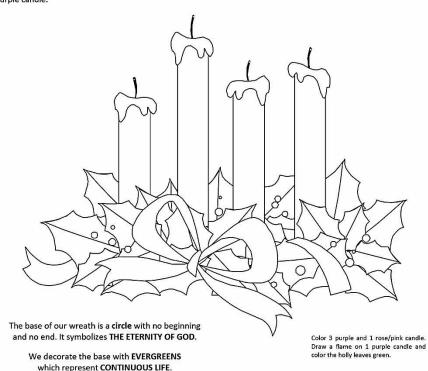
Prayer said by Father or head of household

BLESS THIS WREATH

Prayer said by Father or head of household

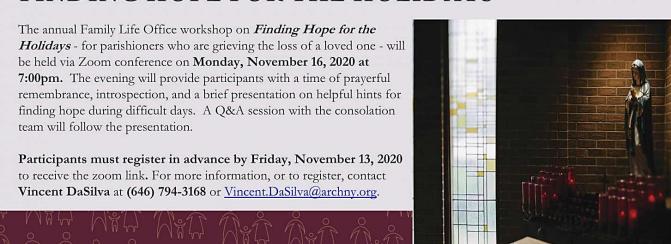
"O God, by whose word all things are sanctified, pour forth Thy blessings upon this wreath and grant that we who use it may prepare our hearts for the coming of Christ and may receive from Thee abundant graces. Through Christ our Lord, Amen."

"O Lord, stir up Thy might, we beg Thee, and come, that by Thy protection we may deserve to be rescued from the threatening dangers of our sins and saved by Thy deliverance. Through Christ our Lord, Amen". Youngest child lights 1 purple candle.





FINDING HOPE FOR THE HOLIDAYS



SACRAMENTS FOR

We have many senior parishioners who have not been able to come to Mass and need to receive Sacraments. If you know who they may be, please, call the Parish Office or ask them to call the Parish Office to schedule a visit by our priests.

OUR SENIOR PARISHIONERS

SMSJ-OLMC PARISH FOOD RECIPES

A few years ago, our individual parishes had compiled their parishioners' recipes and made them available to the respective parishes. As we've entered our third year as a merged Church of St. Mary-St. Joseph and Our Lady of Mt. Carmel, the time has come for us to update and bring our recipes together. Therefore, ALL parishioners are invited to submit their old or new recipes to parish to share with the parish and all others who may be interested. We will put them together in a book or a binder - as had been done in previous years - as a fundraiser for our parish. More importantly, this is a great activity for our parish, especially as we continue to endure the effects of a pandemic. Recipes will be collected for at least a few months. To submit a recipe, please, email them to <u>D526@archny.org</u>, or send a copy to the Parish Office. Kindly include your permission to publish it - with or without your names to help raise funds for our parish. God bless you, and God bless our Parish!

SACRAMENTOS PARA NUESTROS FELIGRESES MAYORES

Tenemos muchos feligreses mayores que no han podido asistir a misa y necesitan recibir los sacramentos. Si sabe quiénes pueden ser, llame a la oficina parroquial o pídales que llamen a la oficina parroquial para programar una visita de nuestros sacerdotes.

SMSJ-OLMC RECETAS DE COMIDA PARROQUIAL

Hace unos años, nuestras parroquias individuales habían compilado las recetas de sus feligreses y las habían puesto a disposición de las respectivas parroquias. Al entrar en nuestro tercer año como una Iglesia fusionada de St. Mary-St. Joseph y Our Lady of Mt. Carmel, ha llegado el momento de actualizar y unir nuestras recetas. Por lo tanto, TODOS los feligreses están invitados a enviar sus recetas antiguas o nuevas a la parroquia para compartir con la parroquia y todos los demás que puedan estar interesados. Los juntaremos en un libro o cartilla - como se había hecho en años anteriores - para recaudar fondos para nuestra parroquia. Más importante aún, esta es una gran actividad para nuestra parroquia, especialmente mientras continuamos soportando los efectos de una pandemia. Las recetas se recopilarán durante al menos unos meses. Para enviar una receta, envíeles un correo electrónico a D526@archny.org o envíe una copia a la oficina parroquial. Por favor incluya su permiso para publicarlo - con o sin sus nombres para ayudar a recaudar fondos para nuestra parroguia. ¡Dios los bendiga y Dios bendiga a nuestra parroquia!

SEEKING STUDENT ORGANIST

The Church of St. Mary-St. Joseph and Our Lady of Mt. Carmel is looking for a capable student organist to play in a Catholic Liturgical Mass once every four or five weeks, as needed. This will help the student gain experience and help us fill the gap. The applicant is expected to play four (4) hymns, a Gloria and Responsorial Psalm during the Mass. The ordinary parts of the Mass are chanted a cappella by the Cantor. A stipend will be given.

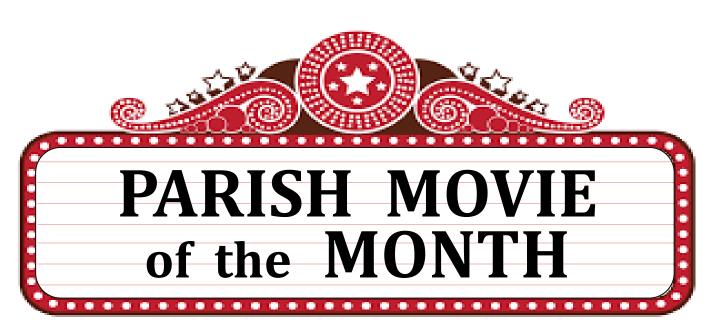
Any questions or to send a brief resume of interested, please e-mail Music Director Grace Haack, at: qah06@optonline.net.

BUSCANDO ESTUDIANTE ORGANISTA

La Iglesia de St. Mary-St. Joseph y Our Lady of Mt. Carmel está buscando un estudiante organista capaz para tocar en una misa litúrgica católica una vez cada cuatro o cinco semanas, según sea necesario. Esto ayudará al estudiante a adquirir experiencia y nos ayudará a llenar el vacío. Se espera que el solicitante toque cuatro (4) himnos, un Gloria y un Salmo Responsorial durante la Misa. Las partes ordinarias de la Misa son cantadas a capella por el Cantor. Se le dará un estipendio.

Cualquier pregunta o para enviar un breve currículum vitae de los interesados, envíe un correo electrónico a la Directora Musical Grace Haack, a: qah06@optonline.net.

SAVETHEDATES



THE FIRST MONTHLY FEATURE FILM IS "FATIMA"

LOOK FOR DETAILS IN UPCOMING BULLETINS

SHOWINGS:

Sunday, December 6th at 2:30pm

Tuesday, December 8th at 9:30am

Come join us and bring your popcorn and drink for an enjoyable time. Please, know that social distancing will be followed, and face masks are required.

Robena for the Holy Souls in Purgatory

Our Father Hail Mary

Prayer to Our Suffering Savior for the Holy Souls in Purgatory

O most sweet Jesus, through the bloody sweat which Thou didst suffer in the Garden of Gethsemane, have mercy on these Blessed Souls. Have mercy on them.

R. Have mercy on them, O Lord.

O most sweet Jesus, through the pains which Thou didst suffer during Thy most cruel scourging, have mercy on them.

R. Have mercy on them, O Lord.

O most sweet Jesus, through the pains which Thou didst suffer in Thy most painful crowning with thorns, have mercy on them.

R. Have mercy on them, O Lord.

O most sweet Jesus, through the pains which Thou didst suffer in carrying Thy cross to Calvary, have mercy on them.

R. Have mercy on them, O Lord.

O most sweet Jesus, through the pains which Thou didst suffer during Thy most cruel Crucifixion, have mercy on them.

R. Have mercy on them, O Lord.

O most sweet Jesus, through the pains which Thou didst suffer in Thy most bitter agony on the Cross, have mercy on them.

R. Have mercy on them, O Lord.

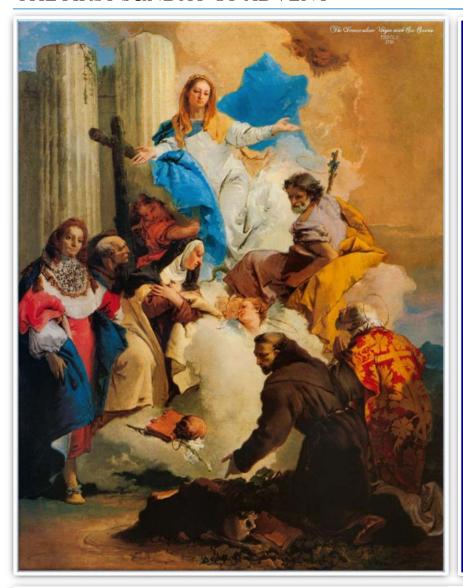
O most sweet Jesus, through the immense pain which Thou didst suffer in breathing forth Thy Blessed Soul, have mercy on them.

R. Have mercy on them, O Lord.

(Recommend yourself to the Souls in Purgatory and mention your intentions here.)

Blessed Souls, I have prayed for thee; I entreat thee, who are so dear to God, and who are secure of never losing thim, to pray for me a miserable sinner, who is in danger of being damned, and of losing God forever. Amen.

(Written by St. Alphonsus Liguori this novena has prayers for each day which are followed by the Prayer to Our Suffering Savior for the Holy Souls in Purgatory.)



O God,
who, by the Immaculate Conception
of the Blessed Virgin,
prepared a worthy dwelling
for your Son,
grant, we pray,
that, as you preserved her
from every stain
by virtue of the Death of your Son,
which you foresaw,
so, through her intercession,
we, too, may be cleansed and admitted
to your presence.

Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

Amen.

The Opening Collect,
The Solemnity
of the Immaculate Conception
of the Blessed Virgin Mary

Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary Solemnidad de la Immaculada Concepción de la Buenaventurada Virgen María December 8 (Holy Day of Obligation)

Vigil:

5:30 p.m. Mass (English) – St. Mary's Church 7:30 p.m. Mass (Spanish) – St. Mary's Church

Day:

5:00 a.m. Morning Seranade / Mañanitas — St. Mary's Church 8:00 a.m. (English) — St. Mary's Church 12:10 p.m. (English) — St. Mary's Church 5:30 p.m. (English) — St. Mary's Church 7:30 p.m. (Spanish) — St. Mary's Church

7:30 p.m. (English/Polish) – Our Lady of Mt. Carmel Church

CELEBRATE THE FEASTS OF THE BLESSED VIRGIN MARY CELEBREN LAS FIESTAS DE LA BUENAVENTURADA VIRGEN MARIA

Novena to the Blessed Virgin Mary Robena de la Buenabenturada Virgen Alaría

NOVEMBER 30 – DECEMBER 12 6:30 p.m. St. Mary's Church

Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary Solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Buenaventurada Virgen Alaría

DECEMBER 8

(Please, see the schedule on the previous page. / Por favor, consulte el programa en la página anterior.)

The Feast of Our Lady of Juquila will be celebrated at the Solemnity of the Immaculate Conception at the 7:30 p.m. Mass in Spanish on December 8.

La Fiesta de Nuestra Señora de Juquila se celebrará en la Solemnidad de la Inmaculada Concepción a las 7:30 p.m. Misa en español el 8 de diciembre.

Feast of Our Lady of Guadalupe Fiesta de Auestra Señora de Guadalupe



DECEMBER 12

Vigil/ Vigilia:

7:30 p.m. Mass (Spanish) – St. Mary's Church

Day/Día:

5:00 a.m. Morning Serenade / Mañanitas - St. Mary's Church

5:30 a.m. Mass (Spanish) – St. Mary's Church

8:00 a.m. Mass (English) – St. Mary's Church

12:10 p.m. Mass (English/Spanish) – Our Lady of Mt. Carmel Church

Prayer for the Church and the Nation

We pray Thee, O Almighty and Eternal God, who through Jesus Christ hast revealed Thy glory to all nations, to preserve the works of Thy mercy; that Thy Church, being spread through the whole world, may continue, with unchanging faith, in the confession of Thy name.

We pray Thee, who alone art good and holy, to endow with heavenly knowledge, sincere zeal, and sanctity of life our chief bishop, Francis, the Vicar of our Lord Jesus Christ in the government of His Church; our own Archbishop, Timothy; all other Bishops, Prelates, and Pastors of the Church; and especially those who are appointed to exercise among us the functions of the holy ministry, and conduct Thy people into the ways of salvation.

We pray Thee, O God of might, wisdom, and justice, through whom authority is rightly administered, laws are enacted, and judgments decreed, assist, with Thy Holy Spirit of counsel and fortitude, the President of these United States, that his administration may be conducted in righteousness, and be eminently useful to Thy people, over whom he presides, by encouraging due respect for virtue and religion; by a faithful execution of the laws in justice and mercy; and by restraining vice and immorality. Let the light of Thy divine wisdom direct the deliberations of Congress, and shine forth in all the proceedings and laws framed for our role and government; so, that they may tend to the preservation of peace, the promotion of national happiness, the increase of industry, sobriety, and useful knowledge, and may perpetuate to us the blessings of equal liberty.

We pray for his Excellency the Governor of this State, for the members of the Assembly, for all Judges, Magistrates, and other officers who are appointed to guard our political welfare; that they may be enabled, by Thy powerful protection, to discharge the duties of their respective stations with honesty and ability.

We recommend likewise to Thy unbounded mercy all our brethren and fellow-citizens, throughout the United States, that they may be blessed in the knowledge, and sanctified in the observance of most holy law; that they may be preserved in union, and in that peace which the world cannot give; and, after enjoying the blessings of this life, be admitted to those which are eternal.

Finally, we pray Thee, O Lord of mercy, to remember the souls of Thy servants departed who are gone before us with the sign of faith, and repose in the sleep of peace: the souls of our parents, relations, and friends; of those who, when living, were members of this congregation; and particularly of such as are lately deceased; of all benefactors who, by their donations or legacies to this Church, witnessed their zeal for the decency of divine worship, and proved their claim to our grateful and charitable remembrance. To these, O Lord, and to all that rest in Christ, grant, we beseech Thee, a place of refreshment, light, and everlasting peace, through the same Jesus Christ, our Lord and Savior. Amen.

(Composed by Archbishop John Carroll, first Catholic bishop and archbishop in the United States; Archbishop of Baltimore, 1789-1815)

Oración por la Iglesia y la Nación

Te rogamos, oh Dios Todopoderoso y eterno, que a través de Jesucristo hayas revelado tu gloria a todas las naciones, para preservar las obras de tu misericordia; para que Tu Iglesia, diseminada por todo el mundo, pueda continuar, con una fe inmutable, en la confesión de Tu nombre.

Te rogamos, que solo eres bueno y santo, para dotarte de conocimiento celestial, sincero celo y santidad de vida a nuestro principal obispo, Francisco, el Vicario de nuestro Señor Jesucristo en el gobierno de Su Iglesia; nuestro propio arzobispo, Timoteo; todos los demás obispos, prelados y pastores de la Iglesia; y especialmente aquellos que están designados para ejercer entre nosotros las funciones del ministerio santo, y dirigir a tu pueblo por los caminos de la salvación.

Te rogamos, oh Dios de poder, sabiduría y justicia, a través de quien se administre correctamente la autoridad, se promulguen las leyes y se decreten los juicios, asiste, con tu Espíritu Santo de consejo y fortaleza, al presidente de estos Estados Unidos, a que su administración puede ser conducido en justicia, y ser eminentemente útil para tu pueblo, sobre quien él preside, alentando el debido respeto por la virtud y la religión; por una fiel ejecución de las leyes en justicia y misericordia; y restringiendo el vicio y la inmoralidad. Deje que la luz de su sabiduría divina dirija las deliberaciones del Congreso y brille en todos los procedimientos y leyes enmarcados para nuestro papel y gobierno; de modo que puedan tender a la preservación de la paz, a la promoción de la felicidad nacional, al aumento de la industria, a la sobriedad y al conocimiento útil, y pueden perpetuarnos las bendiciones de la misma libertad.

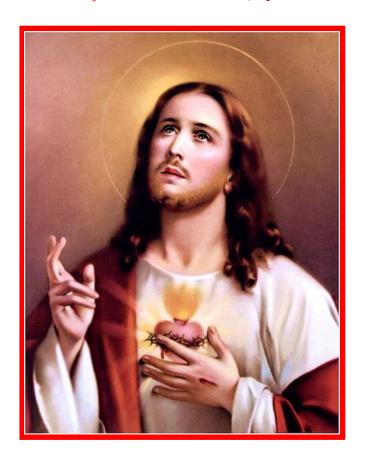
Oramos por su Excelencia el Gobernador de este Estado, por los miembros de la Asamblea, por todos los Jueces, Magistrados y otros oficiales que están designados para proteger nuestro bienestar político; que puedan ser habilitados, por Tu poderosa protección, para cumplir con los deberes de sus respectivas estaciones con honestidad y habilidad.

Recomendamos igualmente a Tu misericordia ilimitada a todos nuestros hermanos y conciudadanos, en todo Estados Unidos, que sean bendecidos en el conocimiento y santificados en la observancia de la mayoría de las leyes sagradas; para que puedan ser preservados en unión, y en esa paz que el mundo no puede dar; y, después de disfrutar de las bendiciones de esta vida, sea admitido a aquellos que son eternos.

Finalmente, te rogamos, Señor de la misericordia, que recuerdes las almas de tus siervos que se han ido antes que nosotros con el signo de la fe, y descansen en el sueño de la paz: las almas de nuestros padres, relaciones y amigos; de los que, cuando vivían, eran miembros de esta congregación; y particularmente de aquellos que han fallecido últimamente; de todos los benefactores que, por sus donaciones o legados a esta Iglesia, fueron testigos de su celo por la decencia de la adoración divina, y demostraron su reclamo a nuestro recuerdo agradecido y caritativo. A estos, Señor, ya todos los que descansan en Cristo, concédete, Te rogamos, un lugar de refrigerio, luz y paz eterna, a través del mismo Jesucristo, nuestro Señor y Salvador. Amén.

(Compuesto por el arzobispo John Carroll, primer obispo y arzobispo católico y en los Estados Unidos; Arzobispo de Baltimore, 1789-1815)

Devotion to the Sacred Heart of Jesus



Litany of the Sacred Heart

Lord, have mercy on us. Christ, have mercy on us.

Lord, have mercy on us. Christ, hear us. Christ, graciously hear us.

God the Father of Heaven, have mercy on us.

God the Son, Redeemer of the world, have mercy on us.

God the Holy Spirit, **have mercy on us.** (Repeat after each invocation)

Holy Trinity, One God,

Heart of Jesus, Son of the Eternal Father,

Heart of Jesus, formed in the womb of the Virgin Mother by the Holy Spirit,

Heart of Jesus, united substantially with the Word of God,

Heart of Jesus, of Infinite Majesty,

Heart of Jesus, Holy Temple of God,

Heart of Jesus, Tabernacle of the Most High,

Heart of Jesus, House of God and Gate of Heaven,

Heart of Jesus, glowing furnace of charity,

Heart of Jesus, vessel of justice and love,

Heart of Jesus, full of goodness and love,

Heart of Jesus, abyss of all virtues,

Heart of Jesus, most worthy of all praise,

Heart of Jesus, king and center of all hearts,

Heart of Jesus, in whom are all the treasures of wisdom and knowledge,

Heart of Jesus, in whom dwells all the fullness of the Divinity,

Heart of Jesus, in whom the Father is well pleased,

Heart of Jesus, of whose fullness we have all received,

Heart of Jesus, desire of the everlasting hills,

Heart of Jesus, patient and rich in mercy,

Heart of Jesus, rich to all who invoke Thee,

Heart of Jesus, fount of life and holiness,

Heart of Jesus, propitiation for our sins,

Heart of Jesus, saturated with revilings,

Heart of Jesus, crushed for our iniquities,

Heart of Jesus, made obedient unto death,

Heart of Jesus, pierced with a lance,

Heart of Jesus, source of all consolation,

Heart of Jesus, our life and resurrection,

Heart of Jesus, our peace and reconciliation,

Heart of Jesus, victim for our sins,

Heart of Jesus, salvation of those who hope in Thee,

Heart of Jesus, hope of those who die in Thee,

Heart of Jesus, delight of all saints,

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **spare us, O Lord.**Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **graciously hear us, O Lord,**Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **have mercy on us.**

Jesus, meek and humble of heart. Make our hearts like unto Thine.

Almighty and Eternal God, look upon the Heart of Your dearly beloved Son and upon the praise and satisfaction He offers You in behalf of sinners, and, being appeased, grant pardon to those who seek Your mercy in the name of the same Jesus Christ, Your Son, Who lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, world without end. Amen.

Act of Consecration to the Sacred Heart of Jesus

Most kind Jesus, Redeemer of the human race, look down upon us humbly kneeling before Your Altar. We are Yours and Yours we wish to be but, to be more truly united with You, behold, we freely consecrate ourselves to Your Most Sacred Heart.

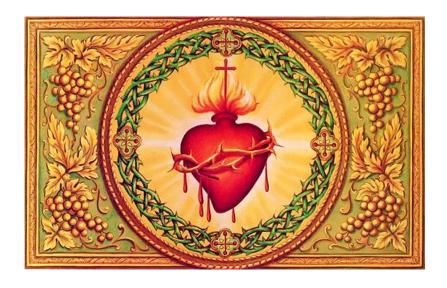
Many, indeed, have never known You; many, too, despising Your commands, have rejected You. Have mercy on us all, Most Merciful Jesus, and draw all people to Your Sacred Heart.

Be King, O Lord, not only of the faithful who have never left You but, also, of Your prodigal children who have abandoned You.

Grant that they may quickly return to their Father's house so that they will not die of misery and hunger.

Be King of those who are misled by error, and call them back to the harbor of truth and unity of faith so that soon there may be one flock and one Shepherd.

Grant, O Lord, safety to Your Church.
Give peace and order to all nations
and make the earth resound from pole to pole with one cry:
Praise to the Divine Heart that brought about our salvation.
To it be glory and honor forever. Amen.



Perpetual Novena to Our Lady of the Miraculous Medal



Priest: In the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost.

People: Amen.

Priest: Come, O Holy Ghost, fill the hearts of Thy faithful and kindle in them the fire of Thy love.

Send forth Thy Spirit, and they shall be created.

People: And Thou shalt renew the face of the earth.

Priest: Let us pray.

O God Who didst instruct the hearts of the faithful by the light of the Holy Ghost, grant us in the same Spirit to be truly wise and ever to rejoice in His consolation, through Jesus Christ

Our Lord.

People: Amen.

Priest: O Mary, conceived without sin,

People: Pray for us who have recourse to Thee. (3 times)

Priest and People:

O Lord Jesus Christ, Who hast vouchsafed to glorify by numberless miracles/ the Blessed Virgin Mary,/ immaculate from the first moment of Her conception,/ grant that all who devoutly implore Her protection on earth,/ may eternally enjoy Thy presence in Heaven,/ Who, with the Father and the Holy Ghost,/ livest and reignest, God, forever and ever. Amen.

O Lord Jesus Christ,/ Who for the accomplishment of Thy greatest works,/ hast chosen the weak things of the world,/ that no flesh may glory in Thy sight,/ and Who for a better and more widely diffused belief/ in the Immaculate Conception of Thy Mother,/ hast wished that the Miraculous Medal/ be manifested to Saint Catherine Laboure,/ grant, we beseech Thee,/ that filled with like humility,/ we may glorify this mystery by word and work. Amen.

MEMORARE

Priest and People:

Remember, O most gracious Virgin Mary,/ that never was it known/that anyone who fled to Thy protection,/ implored Thy help,/ or sought Thy intercession,/ was left unaided./ Inspired by this confidence,/ we fly unto Thee,/ O Virgin of Virgins, our Mother./ To Thee do we come;/ before Thee we kneel/ sinful and sorrowful./ O Mother of the Word Incarnate,/ despise not our petitions,/ but in Thy mercy hear and answer them. Amen.

NOVENA PRAYER

Priest and People:

O Immaculate Virgin Mary,/ Mother of Our Lord Jesus and our Mother,/penetrated with the most lively confidence/ in Thy all-powerful and never-failing intercession,/ manifested so often through the Miraculous Medal,/ we Thy loving and trustful children/ implore Thee to obtain for us/ the graces and favors we ask during this Novena,/ if they be beneficial to our immortal souls,/ and the souls for whom we pray./ [Here privately form your petitions.] Thou knowest, O Mary,/ how often our souls have been the sanctuaries of Thy Son! Who hates iniquity./ Obtain for us then/ a deep hatred of sin/ and that purity of heart/ which will attach us to God alone/ so that our every thought, word and deed! may tend to His greater glory./ Obtain for us also/ a spirit of prayer and self-denial/ that we may recover by penance/ what we have lost by sin/ and at length attain to that blessed abode/ where Thou art the Queen of Angels and of men.

Amen.

AN ACT OF CONSECRATION TO OUR LADY OF THE MIRACULOUS MEDAL

Priest and People:

O Virgin Mother of God,/ Mary Immaculate,/ we dedicate and consecrate ourselves to Thee/ under the title of Our Lady of the Miraculous Medal./ May this Medal be for each one of us/ a sure sign of Thy affection for us/ and a constant reminder of our duties towards Thee./ Ever while wearing it,/ may we be blessed by Thy loving protection/ and preserved in the grace of Thy Son./ O most powerful Virgin,/ Mother of our Savior,/ keep us close to Thee/ every moment of our lives./ Obtain for us, Thy children,/ the grace of a happy death;/ so that in union with Thee,/ we may enjoy the bliss of Heaven forever.

Amen.

Priest: O Mary, conceived without sin,

People: Pray for us who have recourse to Thee. (3 times)



Saint Catherine Labouré



Devotion to St. Joseph



PRAYER TO ST. JOSEPH

(Indulgenced, said especially after the Rosary)

TO thee, O blessed Joseph, do we come in our tribulation, and having implored the help of thy most holy Spouse, we confidently invoke thy patronage also.

Through that charity
which bound thee to the immaculate Virgin Mother of God
and through the paternal love
with which thou embraced the Child Jesus,
we humbly beg thee to graciously regard the inheritance
which Jesus Christ has purchased by his Blood,
and with thy power and strength to aid us in our necessities.

Defend, O most watchful Guardian of the Holy Family,
the chosen children of Jesus Christ;
O most loving father,
ward off from us every contagion of error and corrupting influence;
O our most mighty protector,
be propitious to us and from heaven
assist us in our struggle with the power of darkness;
and,
as once thou rescued the Child Jesus from deadly peril,
so now protect God's Holy Church
from the snares of the enemy and from all adversity;
shield, too, each one of us by thy constant protection,
so that, supported by thy example and thy aid,
we may be able to live piously, to die holy, and to obtain eternal happiness in heaven.

Amen.

PRAYER TO ST. JOSEPH THE LABORER

O Glorious St. Joseph,
model of all those who are devoted to labor,
obtain for me the grace to work conscientiously,
putting the call of duty above my natural inclinations,
to work with gratitude and joy,
in a spirit of penance for the remission of my sins,
considering it an honor to employ and develop by means of labor
the gifts received from God;
to work with order, peace, moderation and patience,
without ever shrinking from weariness and difficulties;
to work above all with purity of intention and detachment from self,
having always death before my eyes
and the account that I must render of time lost, of talents wasted,
of good omitted, of vain complacency in success,
so fatal to the work of God.

All for Jesus, all through Mary, all after thine example, O Patriarch, St. Joseph. Such shall be my watch-word in life and in death.

Act of Spiritual Communion During COVID-19 Pandemic



My Jesus,

I believe that You are in the Blessed Sacrament.

I love You above all things,
and I long for You in my soul.

Since I cannot now
receive You sacramentally,
come at least spiritually into my heart.

As though You have already come,
I embrace You
and unite myself entirely to You;
never permit me to be separated from You.

Amen.

Mi Jesus,

Creo que estás en el Santísimo Sacramento.

Te amo sobre todas las cosas,

y te anhelo en mi alma.

Como ahora no puedo

recibirte sacramentalmente,

entra al menos espiritualmente en mi corazón.

Como si ya hubieras venido,

Te abrazo

y me uno completamente a ti;

nunca permitas que me separe de ti.

Amen.

Prayers to the Blessed Virgin Mary During COVID-19 Pandemic



O Mary, you shine continuously on our journey as a sign of salvation and hope.

We entrust ourselves to you, Health of the Sick.

At the foot of the Cross
you participated in Jesus' pain, with steadfast faith.

You, Salvation of the Roman People, know what we need.

We are certain that you will provide, so that,
as you did at Cana of Galilee,
joy and feasting might return after this moment of trial.

Help us, Mother of Divine Love,
to conform ourselves to the will of the Father
and to do what Jesus tells us:
He who took our sufferings upon Himself,
and bore our sorrows to bring us, through the Cross,
to the joy of the Resurrection.

Amen.

We seek refuge under your protection, O Holy Mother of God.

Do not despise our pleas – we who are put to the test – and deliver us from every danger, O glorious and blessed Virgin.

Oh María, tú resplandeces siempre en nuestro camino como un signo de salvación y esperanza.

A ti nos encomendamos, Salud de los enfermos, que al pie de la cruz fuiste asociada al dolor de Jesús, manteniendo firme tu fe.

Tú, Salvación del pueblo romano, sabes lo que necesitamos y estamos seguros de que lo concederás, para que, como en Caná de Galilea, vuelvan la alegría y la fiesta después de esta prueba.

Ayúdanos, Madre del Divino Amor, a conformarnos a la voluntad del Padre y hacer lo que Jesús nos dirá: Él que tomó nuestro sufrimiento sobre sí mismo y se cargó de nuestros dolores para guiarnos, a través de la cruz, a la alegría de la resurrección.

Amén.

Bajo tu amparo nos acogemos, Santa Madre de Dios. No desprecies nuestras súplicas en las necesidades, antes bien líbranos de todo peligro, oh Virgen gloriosa y bendita.

St. Joseph's Cemetery

42 Evergreen Avenue, Poughkeepsie, NY 12601

Visit our parish cemetery, located on 42 Evergreen Avenue (east of Route 9, between Locust Grove and the UPS Store, at the Mobil gas station), and pray for our dead. To purchase a plot or inquire about the cemetery, please, call the St. Mary-St. Joseph and Our Lady of Mt. Carmel Parish Office at (845) 452-8250.

Visite nuestro cementerio parroquial, ubicado en 42 Evergreen Avenue (al este de la Ruta 9, entre Locust Grove y UPS Store, en la estación de servicio de Mobil), y ore por nuestros muertos. Para comprar una parcela o consultar sobre el cementerio, llame al St. Mary-St. Joseph Rectory al (845) 452-8250.

V. Eternal rest grant unto them, O Lord.

R. And let the perpetual light shine upon them.

And may the souls of all the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. Amen.

V. Requiem aeternam dona eis, Domine.

R. Et lux perpetua luceat eis. Fidelium animae, per misericordiam Dei, requiescant in pace. Amen.

RULES AND PROCEDURES

- 1. No artificial flowers, urns, glass containers, balloons, stuffed animals, ceramic figures, or any articles deemed inappropriate for a Catholic cemetery etc. are to be placed on graves or headstones.
- 2. All plantings of annuals must be in flowerpots or boxes placed directly in front of the monument and not wider than 6 inches. PLANTING OF BUSHES AT THE SITE IS NOT PERMITTED.
- 3. The cemetery retains all rights for the removal of bushes at any time.
- 4. Plots may not be encumbered by fences or other appurtenances.
- 5. Plots in Annual Care must be paid in full to date before a burial can occur.
- 6. Any variances from normal burial procedures must be requested by the deed holder in writing and countersigned by the administration of the cemetery.
- 7. No remains are to be disturbed without notification of family and court order.
- 8. Cremains must be buried with the permission of the cemetery.
- 9. When a funeral director is purchasing a grave(s) for a family, the funeral director must make this request in writing with the signed consent of the family stating he can choose the site of the grave(s).
- 10. All Christmas flowers and wreaths must be removed by January 31. All Easter and other holiday related decorations must be removed three weeks after the holiday. Otherwise the cemetery will discard the decorations. DUE TO THE POSSIBILITY OF VANDALISM IN THE CEMETERY, PLEASE, DO NOT LEAVE ARTICLES THAT MIGHT BE STOLEN.

PRAY FOR OUR MILITARY OREMOS POR NUESTROS MILITARES

SAINT MICHAEL, THE ARCHANGEL,
DEFEND US IN BATTLE,
BE OUR PROTECTION
AGAINST THE MALICE AND SNARES OF THE DEVIL.
WE HUMBLY BESEECH GOD TO COMMAND HIM,
AND DO THOU, O PRINCE OF THE HEAVENLY HOST,
BY THE DIVINE POWER THRUST INTO HELL
SATAN AND THE OTHER EVIL SPIRITS
WHO ROAM THROUGH THE WORLD
SEEKING THE RUIN OF SOULS. AMEN.

Andy Coache, U.S. Army Reserve
Tyler Cerrato, USMC
Dominic Giannascoli, USAF
Stephen Hall, US Army Reserve
Joseph Iadarola, USMC
Kathryn Martin, US Army
Alessandro Rossi, USMC
Paul E. Williams, US Army

Please, call 845.452.8250 or 845.454.0340 to include a US Military personnel in our Prayer List.

Parish Website and Flocknote

Please, visit our website regularly for parish details and information regarding parish and global events, including the COVID-19 pandemic. Visite nuestro sitio web regularmente para obtener detalles de la parroquia e información sobre la parroquia y los eventos mundiales, incluida la pandemia COVID-19.

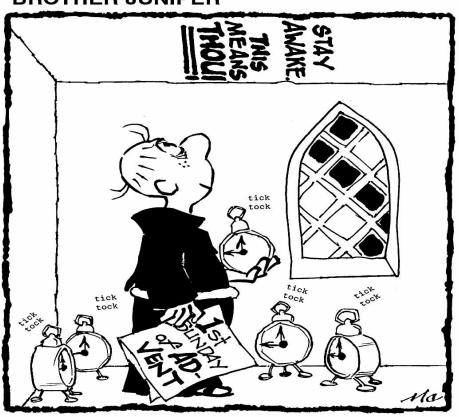
https://smsj-olmc.org/

In addition join Flocknote now to keep updated with parish events, activities, and news.

Además, únase a Flocknote ahora para mantenerse actualizado con los eventos, actividades y noticias de la parroquia.

https://smsjolmc.flocknote.com/

BROTHER JUNIPER





Full Service Hair Salon

6 Mt. Carmel Place

Women • Men • Children

Joseph J. Darrow, Sr. FÜNERAL HOME, INC.

Kayleen Darrow Rovere, Licensed Funeral Director Lewis F. Darrow, Licensed Funeral Director

www.darrowfuneralhome.org | 845-452-1840 39 SOUTH HAMILTON STREET · POUGHKEEPSIE, NY

> Kavenna lair Design

Silvana Volino

845-473-2444



Also offering Waxing, Hair Extensions, Mani/Pedi Specials

LARGEST DISPLAY

MONUMENTS · MAUSOLEUMS
LETTERING · CLEANING LARGEST DISPLAY 845-691-2100 OUR PRICES WILL
IN NEW YORK Www.weidnermemorials.com
3245 ROUTE 9 WEST : HIGHLAND, NY 3245 ROUTE 9 WEST · HIGHLAND, NY

Our Prices Will



LAW FIRM OF **DAVID RUBEL**

Estate Planning and Social Security Disability Law. Serving the entire Hudson Valley.

Call 845-440-8696 for a Free Consultation.

621 ROUTE 52 • BEACON, NY • www.beaconattorney.com

"WHERE PERFECTION IS NOT AN ACCIDENT"

119 PARKER AVENUE • 845-452-7111

www.northsideautobody.com









FUNER AL HOME, N ~ Since 1966 ~

Hablamos Español Four Generations of Our Family Dedicated To

Fishkill 896-2000 • Hopewell 221-2000 www.mchoulfuneralhome.com





Michael

45-454-5800

McCann Ice Arena | 14 Civic Center Plaza | Poughkeepsie Skating · Ice Hockey · Lessons · Birthday Parties · Rentals

Majed J. Nesheiwat Convention Center

(FKA Mid-Hudson Civic Center)

4 CIVIC CENTER PLAZA · POUGHKEEPSIE

Don't be afraid...Be Ready

<u>Licensed Directors</u> Anita Torsone Freer John M. Beck • James Childs, Jr.

www.torsonememorial.com

218 Mill Street Poughkeepsie, NY 845-452-7700



Foam& Wash CAR* WASH

Foam& Wash

15 North Grand Avenue Poughkeepsie

OPEN 24 hours

8+

Real Estate, LTD. Edwin J. McNiff, Jr. Parishioner 473-4240

PALACE DINER



845-473-1576 www.thepalacediner.com

194 WASHINGTON STREET · POUGHKEEPSIE

Santino Milanese, Host Lunch · Dinner PRIVATE PARTIES FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1971

845-471-9533

115 MAIN STREET · POUGHKEEPSIE, NY

10sephic

Atalian Steakhouse 845-473-2333

josephs-steakhouse.com

STAY SAFE, STAY HEALTHY AND STAY POSITIVE!

Timothy P. Doyle

Funeral Director



Takeout Special \$24.95

Three Course

TAKE OUT/PICKUP

HARRINGTON SENIOR HEALTH ADVISORS, INC.

Are You 65 or Older? Are You Losing Your Health Coverage? Want to Change Your Health Carrier?

Medicare Open Enrollment is January 1st to March 31st

If not satisfied with your present plan, you can change it now ... call me!

Barbara Harrington, LUTCF, Medicare Specialist, Owner, Parishioner

845-229-6842



Timothy P. Doyle Funeral Home Inc.

371 Hooker Avenue, Poughkeepsie, New York 12603

PHONE: (845) 452-0460 FAX: (845) 452-8601



CORBALLY, GARTLAND AND RAPPLEYEA, LLP

Attorneys at Law

www.cgrlaw.com 845.454.1110

30 Front Street • Millbrook NY 12545 35 Market Street • Poughkeepsie NY 12601

PAT ROSE Lic. NY Dept. of State

#12000279252 845-471-1830

pat.rose@aparosesecurity.net www.aparosesecurity.net

'Securing the Hudson Valley" 20 Fowler Avenue · Poughkeepsie

Complete Auto Repair Since 2003



Sales and Service

845-473-2554 39 Thompson Street • Pougkeepsie



LUNCH . DINNER TAKEOUT

845-867-4610

1820 New Hackensack Road OORDASH (Rt. 376 Corner of Maloney Road) • Poughkeepsie

www.CasaVallarta.us

Please Support Our ADVERTISERS

They Support Our Parish

MEDICAL, SURGICAL & COSMETIC DERMATOLOGY WWW.DUTCHESSDERM.COM

Melville H. Hughes, M.D., P.C. ~ Tania Cohen, PA-C, MPAS

845-471-5095

845-229-3376

3 Bushwick Road · Suite D · Poughkeepsie | 7 Pine Woods Road · Suite 5

Parmele, Auchmoody & SCHOONMAKER **FUNERAL HOME**

MICHAEL J. SONTHEIMER · Lic. Mgr. 110 Fulton Ave., Poughkeepsie

(845) 452-0790 • (845) 452-1680 www.hudsonvalleyfuneralhomes.com

Reflect. REMEMBER.



Hishkill Rural Cemeteru

STOP BY FOR A TOUR OF THE MAUSOLEUM (845) 896-6227 • FISHKILLRURALCEMETERY.COM

